



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 November 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его сорок девятой сессии*

(Женева, 7-18 октября 2002 года)

* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе его сорок девятой сессии, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве 7-18 октября 2002 года. В окончательном варианте он будет выпущен вместе с докладами о работе девятнадцатой специальной и двадцать восьмой исполнительной сессий Совета в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 15 (A/57/15)*.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Стр.	
ВВЕДЕНИЕ	5	
I.		РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ
A.		Ход осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов (пункт 4 повестки дня) 6
		Согласованные выводы 470 (XLIX) 6
B.		Вклад ЮНКТАД в проведение заключительного обзора и оценки осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы: структурная перестройка и сокращение масштабов нищеты в Африке (пункт 5 повестки дня) 9
		Согласованные выводы 471 (XLIX) 9
C.		Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (пункт 7 а) повестки дня) 11
		Решение 472 (XLIX) 11
D.		Другие решения по основным пунктам повестки дня 13
1.		Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (пункт 7 а) повестки дня) 13
		2. Рассмотрение других соответствующих докладов: доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 7 b) повестки дня) 13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Стр.	
	3.	Прогрессивное развитие права международной торговли: тридцать пятый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 8 повестки дня) 14
	4.	Меры по организации проведения очередных сессий Совета (пункт 10 а) повестки дня) 14
II.		РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ ОСНОВНЫХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ
A.		Сегмент высокого уровня: каким образом процесс, осуществляемый после Конференции в Дохе, может наилучшим образом способствовать развитию? (пункт 2 повестки дня) 15
B.		Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: развивающиеся страны в мировой торговле (пункт 3 повестки дня) 19
C.		Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран (пункт 6 повестки дня) 21
D.		Рассмотрение других соответствующих докладов: доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 7 b) повестки дня) 22
III.		ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ
A.		Открытие сессии 36
B.		Выборы должностных лиц (пункт 1 а) повестки дня) 36

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Стр.	
C.		Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 1 b) повестки дня) 37
D.		Членский состав ЮНКТАД и Совета по торговле и развитию 38
E.		Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 1 c) повестки дня) 38
F.		Предварительная повестка дня пятидесятой сессии Совета (пункт 1 d) повестки дня) 38
G.		Административные и финансовые последствия решений Совета (пункт 10 b) повестки дня) 38
H.		Утверждение доклада (пункт 12 повестки дня) 39
Приложение		
I.		Повестка дня сорок девятой сессии Совета по торговле и развитию 40

ВВЕДЕНИЕ

- i) Сорок девятая сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 7-18 октября 2002 года. В ходе сессии Совет провел семь пленарных заседаний – 930–936-е заседания.
- ii) Настоящий доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций был подготовлен под общим руководством Председателя Совета в соответствии с руководящими положениями, утвержденными Советом в приложении к его решению 302 (XXIX) от 21 сентября 1984 года. В докладе отражены соответствующие решения Совета по основным пунктам его повестки дня (раздел I), резюме обсуждений некоторых пунктов (раздел II), а также решения по процедурным, институциональным, организационным и административным вопросам (раздел III).
- iii) В томе II доклада Совета о работе его сорок девятой сессии, который впоследствии выйдет под условным обозначением TD/V/49/15 (Vol.II), будут отражены все заявления, сделанные в ходе сессии по различным пунктам повестки дня.

**I. РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО
ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

A. Ход осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов: а) осуществление деятельности в интересах НРС в рамках всей ЮНКТАД; б) статус наименее развитой страны: реальные преимущества и вопрос о выходе из перечня НРС

Согласованные выводы 470 (XLIX)

Совет по торговле и развитию,

1. *принимает к сведению* информацию из представленных секретариатом ЮНКТАД докладов, содержащихся в документах TD/B/49/6 и TD/B/49/7, а также дополнительную информацию, представленную секретариатом в ходе совещания, и *выражает свою признательность* за предпринимавшиеся до сих пор усилия по осуществлению соответствующих обязательств и мер, предусмотренных в Программе действий для НРС на десятилетие 2001-2010 годов;
2. *призывает* секретариат ЮНКТАД продолжать в рамках его мандата деятельность в поддержку НРС и представлять Совету на его очередных сессиях доклады о деятельности ЮНКТАД в интересах этих стран и *подчеркивает* необходимость того, чтобы ЮНКТАД участвовала в проводимых по решению ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеи обзорах хода осуществления Программы действий для НРС на десятилетие 2001-2010 годов с учетом продолжающегося процесса реформ в Организации Объединенных Наций;
3. *подчеркивает* необходимость более тесного и активного межучрежденческого сотрудничества ЮНКТАД с другими органами и учреждениями системы ООН, и в первую очередь с канцелярией Высокого представителя по НРС, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся странам, и включая бреттон-вудские учреждения и ВТО, с целью обеспечения максимального синергического эффекта, предотвращения дублирования в работе и получения максимальной отдачи для НРС, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся стран; в этой связи, приветствуя продолжающееся сотрудничество между ЮНКТАД и канцелярией Высокого представителя, *подчеркивает*, что такое сотрудничество следует и далее укреплять;
4. *подтверждает* важность увязывания Брюссельской программы действий с программой работы ЮНКТАД и деятельностью ее межправительственного механизма;
5. *подчеркивает* важность включения торговой тематики в национальные планы развития, *приветствует* тот вклад, который секретариат ЮНКТАД продолжает вносить в осуществление Комплексной рамочной программы (КРП), и *просит* его расширять этот вклад, в первую очередь посредством планирования и осуществления мер по укреплению связанного с торговлей потенциала по результатам диагностических исследований;
6. *приветствует* роль ЮНКТАД в осуществлении Глобальных рамок для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита и сообществом доноров и *призывает* секретариат в рамках его мандата оказать помощь по существу и техническую поддержку процессу подготовки Международного совещания министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, которое намечено провести в Казахстане в 2003 году и которое будет посвящено вопросам сотрудничества в области транзитных перевозок;

7. *с удовлетворением отмечает* исследовательско-консультативную работу секретариата по вопросам экономической уязвимости ряда НРС и *рекомендует* продолжать подобную деятельность;
8. *одобряет* стремление секретариата изучать и анализировать те реальные преимущества, которые наименее развитые страны извлекают из своего статуса, с тем чтобы определить пути, которые позволят сделать этот статус более эффективным инструментом социально-экономических преобразований и сближения с другими развивающимися странами, и содействовать разработке адекватной стратегии выхода из перечня НРС для стран, приближающихся к этому рубежу;
9. *подчеркивает* необходимость того, чтобы ЮНКТАД продолжала оказывать техническую помощь НРС в их деятельности по определению наиболее эффективных международных мер поддержки, которые они получают в силу своего статуса, с тем чтобы обеспечить структурное развитие их экономики;
10. *с озабоченностью отмечает* продолжающееся снижение цен на сырьевые товары, влекущее за собой ощутимое сокращение экспортных поступлений большинства наименее развитых стран, и *просит* секретариат в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями, такими, как Общий фонд для сырьевых товаров и Международный торговый центр изучить пути укрепления деятельности в области диверсификации, технической помощи и наращивания потенциала, с тем чтобы обеспечить создание большей добавленной стоимости в сырьевом секторе НРС;
11. *просит* секретариат в контексте анализа тех реальных преимуществ, которые НРС извлекают из своего статуса, постоянно уделять особое внимание ожидающейся отдаче от самых последних инициатив в интересах НРС в сфере преференциального доступа на рынок, в частности от инициативы "Всё, кроме оружия", Закона о содействии экономическому росту и расширению возможностей африканских стран и других аналогичных инициатив;
12. *признает* трудности, с которыми сталкиваются НРС в процессе вступления в ВТО, и *просит* ЮНКТАД продолжать оказывать адекватную помощь в этой области, а также консолидировать поддержку других связанных с ВТО направлений деятельности в интересах НРС;
13. *с удовлетворением отмечает* достигнутые к настоящему времени результаты и направленность будущей деятельности в рамках Специальной программы по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся странам, включая укрепление координации между различными подразделениями секретариата, а также более тесную связь между проводимым ЮНКТАД политическим анализом и ее деятельностью по наращиванию потенциала в интересах наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся стран и *призывает* секретариат сосредоточить свои усилия на областях деятельности, предусмотренных в его мандате, в частности на тех областях, в которых ЮНКТАД обладает опытом работы и безусловными сравнительными преимуществами;
14. *выражает глубокую благодарность* двусторонним и многосторонним донорам за продолжающие поступать в Целевой фонд ЮНКТАД для НРС щедрые финансовые взносы;
15. *призывает* доноров удовлетворять потребности во внебюджетных ресурсах на следующие цели: обеспечить секретариату возможность вносить действенный вклад в реализацию Комплексной рамочной программы и в осуществление последующей деятельности, а также в подготовку Международного совещания министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, которое намечено провести в Казахстане в 2003 году и которое будет посвящено сотрудничеству в области транспортных

перевозок; проводить

анализ и мониторинг реальных преимуществ, извлекаемых НРС из своего статуса; и пополнять Целевой фонд ЮНКТАД для НРС с целью продолжения деятельности в области технического сотрудничества и наращивания потенциала в наименее развитых странах.

936-е пленарное заседание
18 октября 2002 года

В. Вклад ЮНКТАД в окончательный обзор и оценку осуществления новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы: структурная перестройка и сокращение масштабов нищеты в Африке

Согласованные выводы 471(XLIX)

1. Время, в которое проходила сессия Совета по торговле и развитию, можно считать многообещающим для народов Африки. Совет приветствует Декларацию Организации Объединенных Наций о новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД), программу Африканского союза, которая была принята на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи 16 сентября 2002 года (резолюция 57/2), и считает ее важной вехой в истории Африки и ее отношений партнерства с международным сообществом.
2. НЕПАД являет собой решительный шаг в рамках усилий африканцев стать творцами своей судьбы в процессе социально-экономического развития, который строился бы на принципах демократии, благотворного управления и мирного урегулирования споров и подкреплялся соответствующими механизмами. Тем самым НЕПАД получила мощную поддержку со стороны международного сообщества в качестве важного вклада в решение задачи направить Африку на путь устойчивого роста к достижению согласованной на международном уровне цели сократить к 2015 году масштабы нищеты вдвое.
3. С учетом результатов независимого обзора итогов осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы, (НПООНРА) Совет призывает ЮНКТАД вынести из этого обзора полезные уроки для своей деятельности в поддержку НЕПАД.
4. Совет приветствует вновь усилившийся акцент на задачах сокращения масштабов нищеты и с удовлетворением отмечает, что документы с изложением стратегий борьбы с нищетой (ДСБН) способствуют применению последовательных и комплексных подходов к разработке политики в области развития. Совет признает также, что ДСБН требуют большого объема ресурсов и что их эволюция является составной частью процесса накопления знаний, результаты которого необходимо регулярно оценивать на независимой основе. В этой связи он считает доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "*От перестройки к сокращению масштабов нищеты: Какие отмечаются новые моменты?*", определенным вкладом в процесс анализа политики.
5. Участники последних международных конференций оказались единодушными в признании важного значения принципов партнерства, инициативы и участия. Совет отмечает, что претворение в жизнь этих принципов остается важной задачей. В этой связи он принимает к сведению результаты обсуждения международной политики, в том числе условий рационализации, и приветствует неустанные усилия стран-бенефициаров по повышению эффективности национальной макроэкономической политики.

6. Признавая позитивное воздействие рациональной макроэкономической политики и благоприятных внешних условий на экономический рост и стремясь к обеспечению того, чтобы плоды роста доставались всему населению, особенно его бедным слоям, Совет подчеркивает важность оказания странам помощи в более систематическом проведении "анализа нищеты и социального воздействия" в процессе осуществления ДСБН.

7. Совет признает, что облегчение долгового бремени и официальная помощь в целях развития (ОПР) могут сыграть решающую роль в деле наращивания национальных ресурсов - краеугольного камня процесса развития, - и подчеркивает роль торговли как одного из источников развития. Он приветствует инициативу для бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ) и подчеркивает необходимость ее скорейшего осуществления, поиска долгосрочного решения проблемы задолженности бедных стран, а также оценки в каждом конкретном случае того, насколько терпимым будет долговое бремя после завершения этой инициативы. Должники и кредиторы должны нести совместную ответственность за предотвращение и исправление выходящего из-под контроля положения с задолженностью. Важную роль в этом могут сыграть техническая помощь в области управления долгом и мониторинга состояния задолженности, которую следует укреплять. Важным фактором эффективности такой помощи является размер и качество ОПР. В этой связи Совет приветствует обязательства в рамках Монтеррейского консенсуса повысить качество и эффективность ОПР.

8. Совет признает важную роль торговли как двигателя экономического развития в Африке и в этой связи призывает расширять доступ африканского экспорта на рынки на основе принятой в Дохе Декларации министров, не превосходящая при этом итоги переговоров в рамках Всемирной торговой операции (ВТО), а также на основе преференциальных соглашений; в этой связи Совет призывает развитые страны оказать содействие африканским странам в расширении их потенциала, в том числе посредством устранения ограничений на уровне предложения и стимулирования диверсификации, что существенно поможет им в полной мере воспользоваться подобными возможностями, учитывая при этом необходимость предоставления развивающимся странам доступа на рынки. Кроме того, Совет подчеркивает важность вступления африканских стран в ВТО и призывает ЮНКТАД оказывать им помощь в этом процессе в рамках своего мандата.

9. ЮНКТАД следует в рамках своего мандата и компетенции участвовать в деятельности в поддержку НПРА. В этой связи ей следует продолжать сотрудничество с африканскими странами и учреждениями и изыскивать пути для расширения сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями в поддержку стратегии сокращения масштабов нищеты, тем самым наращивая необходимый потенциал и обеспечивая необходимое разделение труда. Она должна и впредь заниматься анализом проблем развития Африки и разрабатывать для них политические рекомендации в этой области.

*936-е пленарное заседание
18 октября 2002 года*

С. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества

Решение 472 (XLIX)

Совет по торговле и развитию,

1. *с признательностью принимает к сведению* информацию, представленную в докладе об обзоре деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (TD/B/49/4 и Add. 1-2), а также ориентировочный план ЮНКТАД в области технического сотрудничества на 2003 год (TD/B/49/5);

2. *выражает признательность* двусторонним и многосторонним донорам за предоставленные ими взносы в целевые фонды ЮНКТАД и *предлагает* им продолжать оказывать поддержку ЮНКТАД, с тем чтобы она могла удовлетворять увеличивающиеся потребности в технической помощи в областях, в которых она обладает компетенцией и сравнительными преимуществами;

3. *просит* секретариат обеспечить принятие надлежащих мер по выполнению рекомендаций, сделанных в ходе внутреннего обзора процедур и механизмов, касающихся деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, *просит* секретариат как можно скорее начать консультации с государствами-членами в отношении осуществления принятых в ходе внутреннего обзора рекомендаций, которые требуют проведения консультаций с государствами-членами, и *постановляет* регулярно проводить обзор хода осуществления рекомендаций в рамках Рабочей группы;

4. *с удовлетворением отмечает* выгоды, получаемые странами-бенефициарами от деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества в таких областях, как задолженность и финансы, программы по вопросам международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров, инвестиции и развитие предпринимательства и программы по вопросам инфраструктуры услуг и эффективности торговли; и *просит* ЮНКТАД продолжить свои усилия по оказанию высококачественной поддержки в этих областях;

5. *рекомендует* секретариату углубить свою работу по направлениям деятельности, связанным с ВТО, и еще больше укрепить сотрудничество и координацию своей деятельности с другими сторонами, осуществляющими деятельность по линии технического сотрудничества в области торговли, в частности, в отношении Комплексной рамочной программы и СКПП, в целях удовлетворения потребностей, возникающих в деятельности, связанной с ВТО, с учетом его сравнительных преимуществ;

6. *просит* ЮНКТАД принять целенаправленный подход к своей деятельности и тем самым укрепить свою деятельность и программы для удовлетворения возрастающих потребностей развивающихся стран в рамках своего мандата, в частности в областях, в которых она обладает компетенцией и очевидными сравнительными преимуществами;

7. *просит* секретариат включать в свой годовой доклад об обзоре деятельности в области технического сотрудничества информацию о предполагаемом развитии своей деятельности, а также четко указывать стратегические цели и задачи на предстоящий год и соответственно *постановляет* прекратить рассмотрение годового ориентировочного плана; кроме того, *просит* секретариат включать в свой годовой доклад информацию о связях между различной деятельностью в области технического сотрудничества в целях представления информации государствам-членам на основе широкого подхода, обеспечивающего логически понятное обобщение различных элементов программ; и в этой связи *предлагает* секретариату подготовить аналитический доклад, содержащий информацию о программе по вопросам торговой дипломатии, включая информацию о достигнутых результатах;

8. *просит* секретариат продолжать включать в проектную документацию информацию о взаимосвязях между с деятельностью по проектам и исследовательской и аналитической работой секретариата в целях обеспечения интеграции оперативной и другой деятельности;

9. *просит* секретариат подготовить в консультации с государствами-членами записку о возможном подходе ЮНКТАД к деятельности в области укрепления потенциала для рассмотрения на одной из будущих сессий Рабочей группы;

10. *постановляет* включить в повестку дня следующей сессии Рабочей группы пункт о показателях достижения результатов с учетом, в частности, доклада ОИГ ЛУ/РЕР/2002/2, озаглавленного "Ориен-

тированный на результаты подход в Организации Объединенных Наций: осуществление Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций";

11. *подчеркивает* необходимость принятия усилий для достижения намеченных в Декларации тысячелетия международных целей и задач в области развития, относящихся к мандату ЮНКТАД, в частности путем осуществления Программы действий, принятой на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

934-е пленарное заседание
17 октября 2002 года

D. Другие решения по основным пунктам повестки дня

1. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (пункт 7 а) повестки дня)

1. На своем 934-м пленарном заседании 17 октября 2002 года Совет принял к сведению доклад Председателя Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на ее тридцать девятой сессии, заявления делегаций в Совете и документацию секретариата. Он утвердил проект решения TD/B/49/L.1 и одобрил итоги тридцать восьмой сессии Рабочей группы. (Текст решения см. часть I, раздел C выше.)

2. Рассмотрение других соответствующих докладов: доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 7 b) повестки дня)

2. На своем 935-м пленарном заседании 17 октября 2002 года Совет принял к сведению доклад секретариата о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (TD/B/49/9) и заявления по нему, а также постановил в соответствии с решением 47/445 Генеральной Ассамблеи передать ей отчет о состоявшихся обсуждениях. (Отчет о состоявшихся обсуждениях см. часть II ниже.)

3. Прогрессивное развитие права международной торговли: тридцать пятый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 8 повестки дня)

3. На своем 935-м пленарном заседании 17 октября 2002 года Совет принял к сведению доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее тридцать пятой сессии (A/57/17).

4. Меры по организации проведения очередных сессий Совета (пункт 10 а) повестки дня)

4. На своем 935-м пленарном заседании 17 октября 2002 года Совет постановил сохранить статус-кво и нынешний график проведения своих очередных сессий, в соответствии с которым он ежегодно проводит одну очередную сессию осенью, при том понимании, что вопросы, связанные с проведением сессий Совета, могут быть подняты в рамках ЮНКТАД XI.

II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ ОСНОВНЫХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

A. Сегмент высокого уровня: каким образом процесс, осуществляемый после Конференции в Дохе, может наилучшим образом способствовать развитию?¹

(Пункт 2 повестки дня)

1. Сегмент высокого уровня включал выступление основного докладчика Генерального директора Всемирной торговой организации (ВТО) г-на Супачая Панитчпакди, после которого с комментариями и вопросами выступили делегаты в Нью-Йорке (в рамках установленного видеомоста) и в Женеве, на которые ответил Генеральный директор. Генеральный секретарь ЮНКТАД также выступил с комментариями.

Основное выступление

2. **Генеральный директор ВТО** заявил, что мировая экономика переживает трудный период. Все взоры обращены на цели в области развития до 2015 года, намеченные в Декларации тысячелетия, однако достигнуть их будет не просто и потребуются всестороннее сотрудничество со стороны всех участников. Одобренная в Дохе повестка дня в области развития, в которой основной акцент сделан на укреплении норм, урегулировании конфликтов и создании возможностей, составляет часть данного процесса, и от ее реализации будет зависеть развитие мировой экономики. ЮНКТАД и ВТО следует укрепить сотрудничество в осуществлении программы работы, согласованной в Дохе, на основе скоординированной стратегии, учитывающей взаимосвязи между торговлей и развитием. Эти совместные усилия следует рассматривать как часть более широкой стратегии, ориентированной на вовлечение всех заинтересованных сторон (многосторонних и специализированных учреждений), приверженных делу достижения целей, определенных в Декларации тысячелетия. В рамках таких совместных усилий сравнительные преимущества ЮНКТАД по сравнению с ВТО касаются исследовательской работы и технического сотрудничества, ориентированных на углубление понимания связанных с торговлей вопросов развития, представляющих интерес для развивающихся и наименее развитых стран, и в данной области ВТО не может восполнить пробел в краткосрочной перспективе. Совместные усилия будут включать также сотрудничество с МТЦ, Всемирным банком, ПРООН и ЮНИДО.

3. По мнению оратора, одобренная в Дохе программа работы включает трехэтапный процесс: текущая повестка дня, определенная в Дохе; техническое содействие в области торговли; и интеграция торговых инструментов в стратегии развития. Недавнее совещание Комитета ВТО по торговым переговорам (КТП), которое стало своеобразным водоразделом в рамках процесса, начатого в Дохе, способствовало приданию нового импульса реализации текущей повестки дня, согласованной в Дохе, однако существует настоятельная необходимость в принятии коллективных усилий для сближения позиций. Как известно, программа работы, намеченная в Дохе, охватывает широкий круг вопросов, составляющих единый комплекс обязательств, т.е. ничто не будет считаться согласованным до тех пор, пока не будет достигнута договоренность по всем компонентам. Единый комплекс обязательств предполагает необходимость достижения одновременного прогресса по всем направлениям повестки дня; если прогресс будет медленным в области сельского хозяйства, то значит он будет медленным и в других областях. По этой причине, по его мнению, нет смысла сдерживать продвижение вперед в какой-либо конкретной области исходя из тактических соображений. КТП наметил программу работы и ключевые вопросы, которые необходимо решить в течение периода, оставшегося до пятой Конференции министров ВТО в Канкуне, Мексика, в сентябре 2003 года. Канкунская конференция позволит провести "среднесрочный обзор" хода осуществления программы рабо-

¹ Резюме, подготовленное секретариатом ЮНКТАД.

ты, одобренной в Дохе, в связи с совпадением намеченных сроков работы, и в этой связи важно добиться прогресса с тем, чтобы не перегружать повестку дня Конференции. К областям, где по-прежнему остается много вопросов, которые необходимо решить до конца 2002 года, относятся такие ключевые темы развития, как сельское хозяйство, связи между Соглашением по ТАПИС и здравоохранением, особый и дифференцированный режим для развивающихся стран и примерно 50 сложных технических вопросов, касающихся осуществления результатов Уругвайского раунда. Будет не просто достичь соглашения об особом и дифференцированном режиме, при этом с учетом уже пропущенного одного срока необходимо избежать дальнейших срывов; вместе с тем развивающиеся страны не должны использовать особый и дифференцированный режим в качестве оговорки, освобождающей их от необходимости осуществления своих собственных реформ. Другие вопросы, такие, как торговля, задолженность и финансы, малые страны и передача технологии, также становятся приоритетными в повестке дня в области развития. Однако необходимо обеспечить надлежащее практическое воплощение всех этих вопросов.

4. Техническое содействие и укрепление потенциала должны стать центральным элементом процесса, осуществляемого после Конференции в Дохе. Техническое содействие должно охватывать следующие три основных направления: оказание помощи развивающимся странам в определении их позиции на торговых переговорах; после завершения переговоров, т.е. на этапе осуществления договоренностей, изучение ключевых вопросов торговли, таких, как упрощение процедур торговли, таможенные процедуры, ТАПИС и передача технологии; и укрепление необходимой инфраструктуры, с тем чтобы открывающиеся возможности доступа к рынкам принесли ожидаемое повышение благосостояния в развивающихся странах. ВТО понимает, что для осуществления этих амбициозных стратегий в области технической помощи и укрепления потенциала, ей необходимо наладить тесное сотрудничество с такими специализированными учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, как Всемирная таможенная организация, ВОИС, МТЦ, ПРООН, ЮНКТАД, Всемирный банк и МВФ.

5. К более долгосрочным вопросам, интересующим развивающиеся страны, относится изучение путей, позволяющих решить проблему снижения поступлений от таможенных пошлин в результате либерализации торговли. В области ограничений, сдерживающих развитие производственно-сбытового потенциала, следует заострить внимание на таможенных процедурах и налогообложении. В качестве образца для будущей работы можно использовать сотрудничество, уже налаженное в рамках Комплексной рамочной программы для оказания технической помощи наименее развитым странам в области торговли.

Обсуждение

6. Были высказаны комментарии и заданы вопросы по широкому кругу тем. Делегации высказались за укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ВТО, подняв, однако, при этом вопрос о том, как это может быть достигнуто. Была общепризнана необходимость технического сотрудничества, при этом некоторые делегаты задали вопросы о том, каким образом можно было бы вовлечь частный сектор в данную работу. Один из выступающих отметил, что постепенная либерализация, как представляется, благоприятствует экономическому росту и искоренению нищеты в интересах развития, однако этот процесс должен быть действительно постепенным, с учетом реальных возможностей стран. Необходимо установить правильный уровень задач и обеспечить выделение надлежащих ресурсов. Различные ораторы подчеркнули необходимость скоординированного подхода к целям в области развития, о приверженности которым международное сообщество заявляло на различных международных форумах, включая Конференцию министров ВТО в Дохе, Международную конференцию по финансированию развития в Монтеррее и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге. Один из выступающих отметил, что в рамках программы работы, одобренной в Дохе, основная идея заключается в том, чтобы повысить эффективность и обеспечить практическое осуществление положений об особом и дифференцированном режиме. Несколько делегаций подняли вопрос о том, каким образом это может быть сделано, например в целом или применительно к отдельным соглашениям? Каким образом могут оцени-

ваться потребности в конкретных случаях? Ряд выступающих подчеркнули необходимость устранения ограничений, сдерживающих производственно-сбытовой потенциал. Были заданы конкретные вопросы о том, как проводятся переговоры о перемещении физических лиц, каким образом можно решить проблемы стран, не имеющих выхода к морю, и каким образом можно облегчить присоединение НРС к ВТО.

7. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** отметил, что ЮНКТАД оказывает активную поддержку развивающимся странам в рамках таких программ, как позитивная повестка дня, программа по вопросам торговой дипломатии и непосредственная поддержка, оказываемая странам, находящимся в процессе присоединения. ЮНКТАД помогает также развивающимся странам в укреплении их экспортного потенциала, в частности в секторе услуг, и было проведено несколько совещаний экспертов в этой области.

8. **Генеральный директор ВТО** осветил осуществляющееся сотрудничество между ЮНКТАД и ВТО в области исследований, подготовки кадров и инвестиционных вопросов и высказал мнение о том, что сотрудничество будет активизировано на этапе осуществления соглашений, заключенных в рамках программы работы, намеченной в Дохе. Он с удовлетворением принял к сведению заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что торговля может способствовать сокращению масштабов нищеты путем улучшения рыночных возможностей, чем в настоящее время и занимается ВТО, тогда как вопросы, касающиеся производственной сферы, включая управление, изучаются в рамках системы ООН. Безусловно, техническое сотрудничество в рамках программы работы, намеченной в Дохе, призвано содействовать проведению переговоров, однако оно не ограничивается этим, поскольку важное значение имеет также укрепление потенциала. Оратор отметил, что вопросы развития находятся в центре программы работы ВТО, и он полностью поддерживает усилия по достижению соглашения об особом и дифференцированном режиме до конца нынешнего года. Выступающий заявил, что в рамках Рабочей группы по торговле, задолженности и финансам проводится работа, позволяющая изучить взаимосвязи между вопросами, вытекающими из конференций, проведенных в Дохе, Монтеррее и Йоханнесбурге. Необходимо обеспечить более значительное открытие рынков, с тем чтобы развивающиеся страны могли получать доходы, необходимые для уменьшения долгового бремени. Он отметил, что согласование норм в области торговли и окружающей среды является обоюдовыгодным процессом, отвечающим как интересам торговли, так и задачам охраны окружающей среды. В связи с заданными конкретными вопросами оратор указал, что переговоры о перемещении физических лиц проводятся в рамках переговоров по услугам на основе процедуры запросов и предложений. Вопрос о вовлечении частного сектора в деятельность в области технического сотрудничества является не простым, поскольку ВТО является межправительственной организацией, хотя, безусловно, частный сектор должен играть определенную роль в поддержке процесса развития; некоторые просьбы были адресованы КТП в целях поддержки усилий, направленных на укрепление потенциала.

В. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: развивающиеся страны в мировой торговле²

(Пункт 3 повестки дня)

9. По общему мнению, опирающаяся на конкретные нормы многосторонняя торговая система отвечает интересам всех стран. В то же время высказывалось мнение о том, что в нынешней системе существуют серьезные пороки. Аналогично этому, хотя потенциальный вклад международной торговли в экономическое развитие не вызывает сомнений, острые споры разгорелись по вопросу о том, почему этот потенциал сегодня реализуется не полностью и какие национальные и международные политические меры требуются для исправления такого положения.

² Резюме, представленное Председателем на заключительном пленарном заседании Совета и включенное на основании решения, принятого Советом на этом же пленарном заседании, в его доклад Генеральной Ассамблее.

10. Большое внимание привлек к себе содержащийся в *Докладе о торговле и развитии, 2002 год* вывод о том, что доля развивающихся стран в добавленной стоимости, создаваемой в обрабатывающей промышленности, отстает от их доли в экспорте промышленной продукции, что связано с их участием в зависящих от импорта и трудоемких процессах международной производственной кооперации. Подчеркивалось также, что во многих развивающихся странах рост поступлений от торговли сдерживает низкая степень переработки сырья. Обратив внимание на те блага, которые приносит торговля благодаря передаче технологий, участники дискуссии не были едины в отношении того, насколько эффективным инструментом для этих целей является торговля на практике.

11. Среди политических мер, способных повысить вклад торговли в процесс экономического развития, были названы: адекватная макроэкономическая политика, промышленная политика, адаптированная к конкретным потребностям стран, динамичные внутренние рынки, а также инвестиции в здравоохранение, образование и инфраструктуру. Для создания такой торговой системы, которая благоприятствовала бы экономическому развитию, требуется расширение доступа развивающихся стран к рынкам промышленно развитых стран, а также постепенное технологическое совершенствование производственных структур развивающихся стран со средним уровнем дохода, что открывает дополнительные возможности для экспорта из менее развитых стран, и в первую очередь из НРС. Региональная интеграция также может оказаться полезной, особенно для малых стран.

12. Процесс углубления интеграции благодаря торговле был проиллюстрирован на примере вступления Китая в ВТО. С учетом быстрого расширения внутреннего спроса в условиях экономического роста в Китае вступление этой страны в ВТО, по всей видимости, приведет к увеличению импорта из остальных стран мира, в том числе из других развивающихся стран, будет стимулировать приток ПИИ, а также способствовать проведению внутренних рыночных реформ. Повышение капиталоемкости и техноёмкости китайского экспорта, о чем уже свидетельствуют статистические данные, открывает возможности для расширения импорта трудоемкой продукции из других развивающихся стран.

13. При обсуждении норм функционирования торговой системы и переговорной стратегии на новых многосторонних торговых переговорах основное внимание уделялось требованиям ВТО, а также возможностям и опасностям этих переговоров. Была подчеркнута необходимость повышения гибкости правил функционирования торговой системы с учетом все большего разнообразия ее участников. По мнению многих, эти правила противоречат интересам развивающихся стран и предопределяют неблагоприятный исход торговых переговоров. По мнению сторонников этой точки зрения, для исправления таких недостатков необходимо остановить или замедлить процесс интеграции развивающихся стран в глобальную торговую систему, а также реформировать процедуры и методы работы ВТО в таких областях, как урегулирование споров и демократические принципы функционирования. Внимание обращалось также на тенденцию придания соглашениям между странами "четверки" обязательной силы для всех членов ВТО - тенденцию, которая также считается неблагоприятной для развивающихся стран.

14. Другие участники дискуссии уделили больше внимания тем возможностям, которые открываются перед развивающимися странами благодаря переговорам, и выразили мнение о том, что чрезмерная гибкость в применении норм и обязательств ВТО к различным категориям стран может подорвать процесс переговоров. В числе возможностей, которые открываются перед развивающимися странами благодаря переговорам, назывались снижение тарифных пиков и упразднение тарифной эскалации и экспортных субсидий в странах ОЭСР, а также расширение доступа для физических лиц в рамках ГАТС. В этой связи упоминалась также целесообразность того, чтобы процессы ВТО увязывались со стратегиями развития стран, а также с внутривнутриполитическими мерами, которые осуществляются в целях реализации таких стратегий.

15. При обсуждении вопроса об ухудшении динамики развития мировой экономики высказывалось мнение о необходимости реформирования глобальной экономической системы. Внимание обращалось на то, как последние тенденции вновь продемонстрировали уязвимость многих развивающихся стран перед внешними потрясениями. Для улучшения макроэкономических условий и выполнения целевых показателей развития потребуются проведение более согласованной и координированной политики. Стремление к обеспечению такой согласованности благодаря быстрому проведению широкомасштабной либерализации не дало желаемых результатов, и здесь требуются новые, более комплексные подходы. Неудачи на этом фронте поставят под угрозу возможность выполнения согласованных на международном уровне задач развития. Согласно другому мнению, проверенным рецептом ускорения роста и снижения масштабов нищеты является расширение участия в международной торговой и инвестиционной деятельности, и это указывает на необходимость ускорения темпов интеграции при должной поддержке со стороны международных финансовых учреждений.

C. Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран³

(Пункт 6 повестки дня)

16. Этот пункт повестки дня позволил государствам-членам изучить последние тенденции и вопросы в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющие особый интерес для развивающихся стран. Государства-члены и региональные группы подчеркнули необходимость уделять особое внимание связанным с развитием аспектам работы после Конференции в Дохе. Была выражена обеспокоенность в связи с отсутствием заметного прогресса в решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран. Подчеркивалась необходимость в техническом сотрудничестве и укреплении потенциала в целях оказания развивающимся странам содействия в их участии в осуществлении программы работы после Конференции в Дохе. В этой связи большое значение для развивающихся стран имеет техническая помощь со стороны ЮНКТАД. К ЮНКТАД и ВТО был обращен призыв тесно сотрудничать в осуществлении мероприятий в области технического сотрудничества. Ожидается, что регулярное рассмотрение Советом тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, предусмотренное в одобренной Советом рекомендации Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам, поможет привлечь внимания к аспектам развития в ходе переговоров и, таким образом, обеспечит их сбалансированный итог.

D. Рассмотрение других соответствующих докладов: доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу⁴

(Пункт 7 b) повестки дня)

17. Координатор по вопросам помощи палестинскому народу представил доклад секретариата (TD/B/49/9), в котором анализируется прогресс в сфере технической помощи ЮНКТАД палестинскому народу в контексте оценки тенденций, влияющих на палестинскую экономику, и осуществления оперативной деятельности ЮНКТАД. Он резюмировал содержащийся в докладе обзор важнейших экономических тенденций, из которого вырисовывается довольно мрачная экономическая картина. Выступающий подчеркнул, что эта ситуация диктует необходимость скорейшего возобновления усилий в интересах развития, с тем чтобы смягчить отрицательные последствия конфликта для экономики и сделать ее более стойкой. Для этого необходимо добиваться синергизма, увязывая работу по восстановлению, реконструкции и обеспечению стратегического развития.

³ Резюме, представленное Председателем на заключительном пленарном заседании Совета и включенное в доклад Совета Генеральной Ассамблеи на основании решения, принятого Советом на этом же пленарном заседании.

⁴ Включен в доклад Совета Генеральной Ассамблеи на основании решения 47/445 Генеральной Ассамблеи.

18. Выступающий подчеркнул важность восстановления институционального потенциала Палестинского органа, особенно с учетом возрождающейся приверженности Палестинского органа созданию регулируемой правовыми нормами рыночной экономики, в которой гармонично учитывались бы национальные интересы, глобальные тенденции и потенциал стратегического развития. Для поддержки усилий Палестинского органа по обеспечению развития секретариат ЮНКТАД активизировал свою деятельность в области технического сотрудничества, видоизменив при этом уже осуществляющиеся проекты с учетом безотлагательных экономических потребностей. Несмотря на возрастающие логистические трудности, с которыми приходится сталкиваться при оказании технической помощи, сегодня штаты, необходимые для выполнения этой программы работы, полностью укомплектованы специалистами, что позволит ЮНКТАД развить те успехи, которых она добилась в последнее время. В соответствии с ее мандатом ЮНКТАД оказывает помощь в укреплении и наращивании управленческого потенциала палестинской экономики, а также в создании транспарентных учреждений и в разработке современной открытой политики, необходимых для развития палестинской экономики в будущем.

19. Выступающий представил Совету последнюю информацию об оказываемой технической помощи, которая свидетельствует о непреклонной решимости палестинских органов управления и гражданского общества построить новое общество и жизнеспособную экономику. Оратор поблагодарил доноров за их поддержку деятельности ЮНКТАД по оказанию технической помощи палестинскому народу и всех членов Совета за поддержку программы работы ЮНКТАД. В заключение он призвал доноров и потенциальных новых доноров продолжать или начать предоставлять взносы для поддержки технической помощи, оказываемой ЮНКТАД палестинскому народу.

20. Представитель **Палестины** поблагодарил секретариат за объективный и исчерпывающий доклад об экономических аспектах страданий палестинского народа в результате израильской оккупации палестинских территорий и целенаправленных разрушительных действий, следствием которых стало опасное ухудшение всех аспектов палестинской жизни. Выступающий поблагодарил ЮНКТАД за ее деятельность по оказанию технической помощи и проведению исследований, цель которой заключается в том, чтобы увязать меры поддержки с развитием и помочь Палестинскому национальному органу решать те проблемы, которые встали перед палестинской экономикой в результате новой израильской оккупации всех палестинских территорий. Он поблагодарил страны-доноры за непрекращающуюся поддержку палестинского народа и призвал активизировать эту помощь, в том числе помощь на цели развития, которая необходима для того, чтобы спасти палестинскую экономику от полного краха и поставить ее на путь устойчивого развития.

21. Несмотря на высокую оценку доклада и усилий секретариата ЮНКТАД, в докладе присутствуют отдельные термины, которые следует пересмотреть и исправить, поскольку они не отражают реального положения дел. В частности, выступающий обратил внимание на фразу "кризис израильско-палестинских отношений", в то время как на самом деле речь идет о навязанной палестинскому народу тотальной израильской военной оккупации и преступных действиях, совершаемых оккупационными силами в русле агрессивной политики, которую международное сообщество осуждает уже многие годы. Под словами "израильско-палестинский конфликт" кроется израильская военная агрессия против палестинского народа на палестинских территориях. Палестинский народ борется против иностранного господства всеми имеющимися средствами в соответствии с предписаниями Устава и резолюций ООН. Хотя эти ошибки в докладе и могут показаться несущественными, на самом деле они имеют гораздо более глубокий смысл и являются очень серьезными с политической точки зрения. Использование неточных терминов лишь укореняет неверные концепции, которые в данном случае потворствуют агрессии ценой правды. Несмотря на непреднамеренный характер этих неточностей, их необходимо исправить и не допускать в будущих докладах.

22. В докладе нарисована всеобъемлющая картина ухудшения экономического положения на оккупированных палестинских территориях, к которой трудно что-либо добавить. ЮНКТАД исходит из благих намерений, пытаясь улучшить столь трагичное положение, увязывая помощь с развитием и оказывая целенаправленную техническую поддержку. В то же время эти усилия не дадут желаемых результатов до тех пор, пока не будет устранена основная причина ухудшения экономического положения, а именно израильская оккупация. Ухудшение экономического положения является временным явлением, и после прекращения оккупации оно будет улучшаться. В этом контексте выступающий обрисовал ряд принимаемых Израилем мер, которые наносят удар по палестинской экономике.

23. Хотя в докладе, подготовленном ЮНКТАД в соответствии со своим мандатом и полномочиями, и содержится подробный отчет об ухудшении экономического положения, существуют множество других факторов, которые на первый взгляд не связаны с экономикой, но которые на самом деле оказывают на нее сильное воздействие. В частности, израильские оккупационные силы уничтожают палестинские людские ресурсы, применяя против них практически все виды вооружений, тем самым лишая палестинский народ и его экономику их основного богатства.

24. В заключение выступающий вновь выразил глубокую благодарность секретариату ЮНКТАД за осуществляемую им программу помощи палестинскому народу, который нуждается во всех формах содействия. До тех пор пока продолжается израильская оккупация Палестины, международное сообщество должно нести ответственность за защиту палестинского народа. В то же время пока агрессии не будет положен конец, говорить о мире и безопасности будет иллюзией и ошибкой.

25. Представитель **Египта**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, заявила, что палестинская экономика продолжает сталкиваться с серьезнейшими проблемами. С октября 2000 года годовой размер валового внутреннего продукта сократился более чем вдвое, уровень безработицы утроился и достиг 29% в марте 2002 года, инфраструктурные потери превысили 305 млн. долл. США, 17% культивируемых земель были изрыты бульдозерами, полмиллиона оливковых и фруктовых деревьев были выкорчеваны, а распространенный на палестинский экспорт преференциальный торговый режим фактически оказался сведенным на нет из-за сложностей с доступом на рынок. Кроме того, сегодня около половины палестинского населения живет за чертой бедности. Seriously ухудшилось и качество таких социальных услуг, как образование, стационарное лечение и неотложная медицинская помощь, что лишь усилило страдание палестинцев. В резолюции 1405 Совета Безопасности было признано, что палестинское гражданское население живет в условиях тяжелейшего гуманитарного кризиса. Практика израильских оккупационных сил, в том числе уничтожение инфраструктуры, коллективные наказания, блокада территорий и удержание налоговых поступлений должна прекратиться, и в регионе должен установиться мир на основе резолюций 242, 338, 1397 Совета Безопасности и Мадридских принципов.

26. ЮНКТАД, занимающиеся вопросами развития учреждения и сообщество доноров продолжают играть основополагающую роль, позволяя Палестинскому органу укреплять свой потенциал, серьезный удар по которому нанесла практика оккупационных сил. Оратор высоко оценила деятельность, которая осуществляется в рамках программы помощи палестинскому народу, несмотря на тяжелые условия на местах. Различные мероприятия, проведенные в рамках четырех программных разделов в течение 2001/2002 года, безусловно, свидетельствуют о большой ценности этой деятельности для Палестинского органа, приверженность которого этой деятельности подтверждается мобилизацией на местах средств для финансирования многих элементов проектов ЮНКТАД.

27. Оратор поблагодарила сообщество доноров и международные организации за предоставленные ими внебюджетные средства и призвала их увеличить объем необходимых ресурсов, с тем чтобы позволить ЮНКТАД продолжить осуществление ряда мероприятий, приостановленных из-за недостатка средств. Конкретно она обратила внимание на второй этап АСОТД, консультативные услуги по вопросам транзит-

ной торговли и перевозок на деятельность в области продовольственной безопасности и сырьевой торговли, материально-технического обеспечения и упрощения процедур торговли, а также стимулирования и поощрения торговли, которую осуществляет ЮНКТАД в целях преодоления палестинского экономического кризиса. Такая помощь жизненно важна для того, чтобы поддержать усилия Палестинского органа, стремящегося облегчить страдания населения, вызванные нынешним кризисом, в результате которого палестинская экономика приближается к тому состоянию, которое характерно для не имеющих выхода к морю и наименее развитых стран.

28. В то же время оратор настоятельно призвала секретариат прилагать все усилия для продолжения программы работы в интересах палестинского народа и активизировать свою деятельность несмотря на ограниченность имеющихся ресурсов. В заключение она вновь подтвердила, что народы стран Группы 77 и Китая поддерживают законную борьбу палестинского народа за установление всеобъемлющего, справедливого и долгосрочного мира на основе полного осуществления всех соответствующих резолюций ООН, в которых признается право всех народов и всех государств, в том числе Палестины, на мир, безопасность и развитие.

29. Представитель **Дании**, выступая от имени **Европейского Союза и стран, стремящихся к вступлению в Европейский Союз (Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, а также Кипр, Мальта и Турция)** выразил благодарность ЮНКТАД за деятельность по обеспечению экономического развития на территориях, управляемых Палестинским органом. К сожалению, как видно из доклада секретариата, в нынешних условиях обеспечение устойчивого развития представляется чрезвычайно трудным. Тем не менее выступающий верит в то, что состояние палестинской экономики может улучшиться и что торговлю с этим субрегионом следует расширять. В этой связи большое значение приобретает помощь ЮНКТАД в укреплении палестинского потенциала и учреждений.

30. Без мира и стабильности на Ближнем Востоке техническая помощь вряд ли даст результат. Две стороны должны сосуществовать и начать переговоры в целях обеспечения прочного мира, в условиях которого два государства, Израиль и независимая жизнеспособная и демократическая Палестина жили бы по соседству друг с другом в рамках прочных, признанных границ на основе принципов, провозглашенных в Мадриде и в Осло, и в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности ООН.

31. Представитель **Индонезии**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая** выразил благодарность ЮНКТАД за постоянную поддержку палестинского народа, особенно в нынешние трудные времена, а также за комплексный и высококачественный анализ, содержащийся в докладе. Он подчеркнул, что эскалация и обострение кризиса на западном берегу и в секторе Газа, а также систематическая блокада оккупированных территорий привели к уничтожению значительной части столь необходимой частной и государственной инфраструктуры, уничтожению свыше половины экономического потенциала палестинского народа, троекратному увеличению числа безработных и, что самое главное, к обострению проблем нищеты и уязвимости до беспрецедентного и чрезвычайно опасного уровня. Как отмечается в докладе, ситуация на палестинских территориях - показательный пример сложного гуманитарного чрезвычайного положения. Продолжение Израилем политики блокад, комендантского часа, уничтожения инфраструктуры и коллективных наказаний, безусловно, лишь ускорит развал палестинской экономики.

32. Международному сообществу следует добиться стабилизации и последующего улучшения этих условий, дать Палестинскому органу возможность выполнять свои функции и вести подготовку к неизбежному созданию палестинского государства, а также прилагать все усилия для поиска справедливого и мирного преодоления кризиса. Странам-донорам следует расширить свою помощь, с тем чтобы положить конец непрекращающимся страданиям палестинского народа. Международные учреждения, занимающиеся проблематикой развития, в том числе ЮНКТАД, должны координировать и активизировать свою деятельность

по удовлетворению краткосрочных чрезвычайных потребностей в помощи и в укреплении в среднесрочной перспективе институционального потенциала, который потребуется будущему палестинскому государству. В этой связи выступающий подчеркнул необходимость прилагать активные комплексные усилия, направленные на восстановление, реконструкцию и удовлетворение потребностей в области стратегического развития, как это рекомендуется в докладе.

33. Оратор поблагодарил секретариат за тот конкретный прогресс, которого он, несмотря на чрезвычайно тяжелые условия на местах, добился в осуществлении различных проектов технической помощи в области наращивания потенциала, и призвал охватить ими все те области, которые относятся к ведению ЮНКТАД. Он с удовлетворением отметил, что ЮНКТАД изучает возможность оказания технической помощи в новых областях, которые стали более актуальными после двух лет кризиса. В заключение выступающий призвал сообщество доноров активизировать финансовую поддержку ЮНКТАД, с тем чтобы она могла расширять свои программы технической помощи палестинскому народу. Кроме того, он выразил восхищение перед палестинским народом, который смог перенести подобные беды и продолжает жить в тяжелых условиях, и призвал международное сообщество активизировать поддержку палестинского народа и работать рука об руку в интересах обеспечения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе.

34. Представитель **Марокко** отметил, что социально-экономические условия на палестинских территориях заметно ухудшились после начала второй интифады, ответом на которую стали слепые репрессии со стороны израильских вооруженных сил. Инфраструктура, которая и без того пострадала за десятилетия израильской оккупации, стала подвергаться систематическому разрушению, в то время как постоянная осада палестинских территорий привела к серьезному обострению проблем нищеты и безработицы.

35. Столь катастрофические и бесчеловечные условия требуют от международного сообщества осудить этот виток агрессии, парализовавший экономику. В докладе секретариата говорится о том, что нынешнее положение отрицательно сказалось на возможностях и способности Палестинского органа осваивать предоставляемую на цели развития помощь. Людскому и административному потенциалу Палестинского органа продолжают причинять невосполнимый ущерб, и в этой связи сообщество доноров вынуждено было переключить свое внимание с задач развития на удовлетворение чрезвычайных потребностей, порожденных беспрецедентным гуманитарным кризисом.

36. Выступающий высоко оценил программу секретариата по оказанию технической помощи палестинскому народу, которая в нынешних условиях приобрела еще большее значение. Палестинский орган остро нуждается в той помощи, которую может оказать ему ЮНКТАД в формулировании общей стратегии восстановления экономики. В заключение выступающий призвал сообщество доноров продолжать оказывать поддержку этой программе и тем самым помогать палестинскому народу встать на путь устойчивого развития.

37. Представитель **Израиля** выразил сожаление в связи с тем, что секретариат в своем докладе обошел ключевые вопросы, а именно почему ЮНКТАД пришлось готовить доклад об ухудшении состояния палестинской экономики в последние два года. Позитивные экономические тенденции, которые наблюдались до нынешнего всплеска насилия, можно было бы сохранить, если бы Палестинский орган продолжал политический процесс, а не встал на путь непрекращающегося насилия против Израиля ради достижения весьма сомнительных политических задач. Для того чтобы не допустить снижения уровня жизни населения, Палестинскому органу следовало сосредоточить внимание на структурных проблемах экономики. Выступающий подчеркнул, что нынешний всплеск насилия причинил ущерб экономике не только Палестины, но и других стран региона, и в первую очередь экономике Израиля.

38. В последние два года Израиль неоднократно пытался вновь поставить экономическую систему на рельсы развития, а наградой за это стали непрекращающиеся жестокие нападения на израильских мирных жителей и военнослужащих, а также террористические варварства. Израиль стремился улучшить экономическое положение как палестинцев, так и израильтян в обстановке насилия и постоянного страха. Именно так эту обстановку охарактеризовал недавно Комитет ООН по правам ребенка. В докладе вся ответственность за экономические беды и неэффективное управление палестинской экономикой перекладывается с Палестинского органа на Израиль. Хотя в отдельных пунктах доклада и присутствуют определенные намеки, в целом его авторы старались избежать таких тем, как монополии, коррупция, отсутствие транспарентности, использование средств доноров для финансирования террористических организаций и отсутствие благоприятных условий для ведения хозяйственной деятельности.

39. Израиль стремился сотрудничать с палестинцами в интересах возрождения палестинской экономики и был готов предоставить палестинской рабочей силе доступ на израильский рынок. Однако ответом на эти усилия стали акты террора со стороны тех, кто получил доступ в Израиль якобы для трудовой деятельности. Результатом стала утрата людских ресурсов и взаимного доверия. Необходим совместный призыв к прекращению насилия и потере людских ресурсов с обеих сторон. После прекращения насилия и возобновления политического процесса потребуются подготовить условия для возобновления экономического роста в Палестине, Израиле и арабских странах. Если ЮНКТАД желает играть позитивную и важную роль в регионе, она должна в своей работе стремиться к проведению объективного, профессионального анализа.

40. Международному сообществу необходимо направить усилия на то, чтобы положить конец терроризму и насилию и заставить Палестинский орган провести важные реформы в целях обеспечения безопасности и экономической транспарентности. В этой связи оратор сослался на недавнее совместное заявление Соединенных Штатов и Израиля в отношении постепенного возвращения и плановой передачи Палестинскому органу налогов, собранных Израилем, при обязательном условии контроля со стороны Соединенных Штатов, с тем чтобы эти средства использовались лишь на хозяйственные и гражданские нужды. После проведения таких реформ можно будет возобновить переговоры и начать изучение возможностей для сотрудничества. Невозможно обеспечить экономическое развитие в обстановке постоянного насилия. Для того чтобы вернуться за стол переговоров и вновь встать на путь экономического развития, этому насилию необходимо положить конец.

41. Представитель **Исламской Республики Иран** подчеркнул, что продолжительная израильская оккупация Палестины и вызванная этим эскалация кризиса обескровили экономику, поставив ее на грань краха. Даже поверхностный взгляд на некоторые важнейшие макроэкономические показатели, опубликованные в докладе, позволяют сделать вывод об уязвимости палестинского народа и серьезности стоящих перед ним проблем.

42. Выступающий подчеркнул жизненно важную роль ЮНКТАД в удовлетворении потребностей палестинского народа и в создании благоприятного климата для стимулирования роста частного сектора, особенно благодаря технической помощи. От имени своей страны он поддержал предложение ЮНКТАД в отношении основ деятельности в таких областях, как продовольственная безопасность и торговля сырьевыми товарами, торговая логистика и упрощение процедур торговли, стимулирование торговли, торговая политика, преференциальный доступ к рынкам и поощрение инвестиций. В заключение выступающий призвал сообщество доноров поддержать проводимую ЮНКТАД программу технической помощи палестинскому народу, помочь ей завершить осуществляющиеся проекты, и в частности проект АСОДТ, а также приступить к последующим и отложенным мероприятиям.

43. Представитель **Лиги арабских государств** заявил, что содержащиеся в докладе ЮНКТАД данные и информация вызывают серьезную озабоченность, поскольку они свидетельствуют о беспрецедентном

ухудшении экономического положения. Очень трудно представить себе условия, в которых живет народ, который менее чем за два года лишился 40% своего национального дохода, свыше 50% валового внутреннего продукта и многочисленных рабочих мест, в результате чего половина рабочей силы сегодня не имеет работы. Такое положение является следствием не какого-либо единоразового бедствия, последствия которого можно было бы быстро сгладить, а непрекращающейся постоянной агрессии со стороны израильских вооруженных сил, разрушающих физическую и институциональную инфраструктуру. Ни одна из сторон жизни не оказалась незатронутой: пострадали системы водо- и электроснабжения, дороги, дома, фабрики и общественные здания. Проводимая Израилем вот уже долгое время политика блокады палестинских территорий изнутри и извне практически полностью парализовала движение товаров, сырья и полуфабрикатов, необходимых для продолжения производства. Эта практика привела к экономической катастрофе, в результате которой свыше 60% палестинских домашних хозяйств оказались за чертой бедности.

44. Несмотря на то, что в последние несколько лет палестинская экономика получила от сообщества доноров 3 млрд. долл. США, сегодня она находится на грани банкротства и полного краха и не может вырваться из порочного круга взаимосвязанных препятствий, мешающих ее развитию. Большая часть полученных средств была направлена на строительство инфраструктуры, которую израильские вооруженные силы недавно уничтожили. В результате бесследно исчезли ресурсы и плоды усилий сообщества доноров, пытавшихся в последние годы оказать помощь палестинскому народу. Израильская оккупация является единственной причиной нынешнего ухудшения экономического положения и переориентации внешней помощи с выполнения долгосрочных целей экономического развития на удовлетворение неотложных основных потребностей палестинского народа.

45. Оратор высоко оценил стремление ЮНКТАД укреплять институциональный потенциал Палестинского органа, особенно в области упрощения процедур и стимулирования торговли, торговли услугами, транспорта, инвестиций, финансов и конкуренции. В заключение он поблагодарил секретариат за подготовленный доклад, выводы которого согласуются с выводами других международных учреждений, таких, как Верховный комиссар ООН по правам человека, Международный комитет Красного Креста, БАПОР и других органов. Кроме того, он поблагодарил сообщество доноров за непрекращающуюся поддержку палестинского народа.

46. Представитель **Китая** отметила, что программа секретариата по оказанию помощи палестинскому народу представляет собой один из основных компонентов мандата ЮНКТАД. Программа, успешно помогающая стимулированию торговли и экономического развития Палестины, превратилась из исследовательского и аналитического инструмента в комплексную программу технической помощи, которая способствует интеграции палестинской экономики в региональный и международный рынки.

47. Оратор выразила озабоченность в связи с тем чрезвычайным гуманитарным положением, в котором оказался палестинский народ, и призвала сообщество доноров увеличить финансовую помощь с целью облегчения страданий палестинцев. Она настоятельно призвала международное сообщество с пониманием относиться к стремлению палестинцев обеспечить уважение своих прав на социальную и экономическую независимость. Круг правительств и заинтересованных сторон, сотрудничающих с ЮНКТАД в деле обеспечения социально-экономического развития палестинских территорий, должен расширяться. Китай всегда готов оказать помощь палестинской экономике и положить конец социальным страданиям.

48. Представитель **Туниса** поблагодарил секретариат за его работу в поддержку палестинского народа, который в результате давно практикуемой израильскими оккупационными войсками практики непрекращающегося блокирования районов в секторе Газа и на Западном берегу оказался поставлен в чрезвычайно сложные экономические условия. В докладе секретариата отражены масштабы страдания народа в Палестине, где валовой внутренний продукт сократился более чем вдвое, численность безработных увеличилась более чем три раза, доля бедных домашних хозяйств превысила 60%, а производственный потенциал

экономики оказался истощенным. Эти условия заставляют Палестинский орган все больше полагаться на поддержку доноров для удовлетворения чрезвычайных потребностей и получения помощи.

49. Выступающий поблагодарил сообщество доноров и призвал его активизировать поддержку палестинского народа не только в удовлетворении чрезвычайных потребностей, но и в сфере институциональной поддержки, необходимой для выполнения долгосрочных задач развития. Он высоко оценил прилагаемые ЮНКТАД усилия в поддержку Палестинского органа и прогресс в осуществлении ряда программ ЮНКТАД, достигнутый несмотря на сложные условия на местах. Выступающий настоятельно призвал секретариат активизировать свою деятельность по оказанию палестинскому народу помощи в преодолении нынешнего кризиса и выполнении долгосрочных экономических задач.

50. Представитель **Иордании** от имени своей страны выразил глубокую озабоченность в связи с вызывающим тревогу состоянием палестинской экономики. Доклад секретариата дает полное представление о причинах широкомасштабного экономического кризиса и предостерегает от его долгосрочных последствий. Как отмечается в докладе, палестинская экономика вступила в полосу экономического регресса, который в конечном счете приведет к ослаблению доверия к экономике и углублению политического кризиса. Необходимым условием обеспечения мира и стабильности является экономическое процветание.

51. Истощение производственного потенциала палестинской экономики, уничтожение физической инфраструктуры, трудности с восстановлением институционального потенциала Палестинского органа и невозможность получить отдачу от помощи доноров и удовлетворить потребности палестинского народа - все это не может не сказываться на региональной экономике. В этой связи международному сообществу следует активизировать поддержку палестинского народа, который оказался в "сложном чрезвычайном гуманитарном положении". В заключение выступающий выразил от имени Иордании признательность секретариату и высоко оценил упорную и целенаправленную работу ЮНКТАД по оказанию технической помощи палестинскому народу, несмотря на усилие проблем безопасности на местах.

52. Представитель **Ливана** заявила, что с сентября 2000 года в результате действий израильских оккупационных сил экономика оккупированных палестинских территорий находится в глубоком кризисе. Постоянное уничтожение коммунальных объектов и инфраструктуры еще более подрывает экономику и усиливает страдания палестинского народа. Постоянное ухудшение экономического положения и условий жизни сегодня как никогда требует от доноров резко активизировать поддержку палестинского народа не только в целях удовлетворения чрезвычайных и насущных повседневных потребностей, но и для создания потенциала, необходимого для выполнения долгосрочных задач развития. Оратор поблагодарила секретариат и страны-доноры за их вклад и призвала их активизировать усилия, направленные на то, чтобы помочь палестинскому народу воплотить в жизнь свои законные чаяния.

53. Представитель **Пакистана** дал высокую оценку доклада секретариата. Их доклада ясно видно, что израильская политика систематического уничтожения палестинской инфраструктуры и частной собственности не только подорвала палестинскую экономику, но и стала причиной экономического удушья палестинского народа. Заслуживает внимания тот факт, что ЮНКТАД продолжала оказывать техническую помощь палестинскому народу даже в очень сложных условиях. Позитивная роль ЮНКТАД заслуживает высокой оценки, и выступающий призвал ее продолжать оказывать техническую помощь палестинскому народу, которая жизненно необходима для укрепления палестинских экономических институтов и инфраструктуры. В заключение выступающий вновь подчеркнул, что его страна поддерживает законную борьбу палестинского народа. Выступающий выразил также надежду на то, что международное сообщество увеличит размер финансовой помощи и что мирное и долгосрочное решение палестинского вопроса в соответствии с резолюциями ООН будет найдено.

54. Представитель **Соединенных Штатов Америки** поблагодарил секретариат за его деятельность в интересах палестинского народа. Соединенные Штаты поддерживают меры, направленные на улучшение условий жизни палестинцев и стимулирование нормальной экономической деятельности на палестинских территориях. Соединенные Штаты являются одним из важнейших источников гуманитарной помощи палестинскому народу, в том числе по линии БАПОР. В этой связи выступающий дал высокую оценку технической помощи, оказываемой ЮНКТАД палестинцам.

55. Оратор надеялся на то, что при обсуждении доклада секретариата удастся избежать односторонних нападок и неуместной политизации данного вопроса, однако, к сожалению, его надежды не оправдались. Выступающий вновь подчеркнул веру его страны в то, что необходимым условием развития являются мир и отсутствие конфликтов. Соединенные Штаты продолжают активно участвовать в деятельности по разработке комплексной программы реформ для Палестины, возобновлению сотрудничества в интересах обеспечения безопасности, облегчению гуманитарного положения палестинцев и возобновлению диалога между сторонами. В заключение он призвал обе стороны незамедлительно принять меры к тому, чтобы разрядить обстановку и воздерживаться от высказывания и действий, которые могут обострить напряженность.

56. Представитель **Алжира** заявил, что делегации его страны трудно посвятить свое выступление докладу секретариата в условиях каждодневных разрушений и массовых убийств, совершаемых израильской военной машиной, которая не щадит даже природу. Оливковые деревья выкорчевываются лишь потому, что они принадлежат палестинцам или попросту символизируют собой мир. Целенаправленному уничтожению подвергаются палестинские экономические учреждения, а также физическая и институциональная инфраструктура. Ужасающие факты массовой резни не позволяют обсуждать данный пункт повестки дня в нормальных условиях, и в этой связи выступающий призвал международное сообщество положить конец беспрецедентной агрессии против народа, который стремится лишь осуществить свое право жить на своей земле с достоинством.

57. Хотя его страна высоко оценивает деятельность в поддержку палестинцев, которую проводит ЮНКТАД в тех масштабах, в которых позволяет ей Израиль, этих усилий недостаточно, и ЮНКТАД не может подменить собой ООН, роль которой оказалась сведена к минимуму, особенно что касается борьбы палестинского народа. Израильские танки и бульдозеры постоянно уничтожают плоды международной деятельности в интересах развития, превращая созданные объекты в братские могилы для палестинцев. Выражая благодарность сообществу доноров за его вклад в создание основ палестинской экономики, выступающий обратил внимание всех заинтересованных стран на необходимость принять меры к тому, чтобы положить конец страданиям палестинского народа. Дальнейшее ухудшение ситуации чревато новым голодом. Выступающий имеет в виду истребление миллионов людей и ту высокую цену, которую весь мир, и в частности Европа, заплатили человеческими жизнями за попустительство некоторых стран нацизму и фашизму, которые набирали силу в 30-е годы.

58. Выступающий подчеркнул, что международное сообщество не вправе успокаивать свою совесть тем, что оно выделяет миллионы долларов на удовлетворение самых неотложных потребностей палестинского народа; оно должно помнить о своей обязанности оказать помощь жертвам и защитить права народа, борющегося с агрессией и оккупацией. В заключение оратор напомнил, что на последних встречах на высшем уровне в Бейруте арабские страны предложили справедливый и всеобъемлющий вариант мирного урегулирования, в то время как Израиль избрал вариант войны и уничтожения палестинцев и Национального органа.

59. Представитель **Израиля**, выступая в осуществление своего права на ответ, заявил, что он предпочел бы не продолжать дебаты по этому вопросу. В то же время он не может позволить некоторым делегациям растоптать то, что так близко и дорого Израилю и еврейскому народу. Он хотел бы предупредить соответ-

ствующего представителя о том, что, используя исторические аналогии, ему не следует сравнивать трагические события холокоста, в результате которых было истреблено 6 млн. евреев, с текущими политическими разногласиями между евреями, арабами и палестинцами. Выступающий вновь требует уважать ценности и память, которые столь дороги израильтянам и еврейскому народу. Он напомнил соответствующей делегации, что в некоторых других регионах планеты гибнет гораздо больше людей, однако соответствующие страны не позволяют средствам массовой информации сообщать об этом.

60. В июле 2000 года в Кемп-Дэвиде Израиль предложил свой самый новый план мирного урегулирования. Однако палестинский орган отверг протянутую Израилем руку. Позднее Соединенные Штаты выступили с компромиссным предложением, которое было принято Израилем. Если кто-то и отклонял недавние мирные инициативы, то только не Израиль. Израиль готов возобновить переговоры после прекращения насилия, однако выступающий еще не слышал в зале заседания открытого и недвусмысленного призыва к обеим сторонам положить конец насилию.

61. Представитель **Египта**, выступая в осуществление своего права на ответ, заявил, что он также предпочел бы не продолжать дебаты, однако вынужден сделать это в свете предыдущего заявления. То что одна или несколько стран предлагают мирный план для того или иного региона, еще не означает, что это предложение представляет собой единственно возможный или единственно справедливый вариант установления мира в указанном регионе. По данному вопросу приняты общепризнанные международные резолюции, которые должны лечь в основу решения и которые должны претворяться в жизнь. Поскольку речь зашла о различных предложениях, выступающий напомнил, что представитель Алжира уже упоминал о мирном предложении, сделанном Лигой арабских государств на их последней встрече на высшем уровне в Бейруте, в основе которого лежат соответствующие решения ООН.

62. Представитель **Палестины**, выступая в осуществление своего права на ответ, заявил, что он воздержался от того, чтобы дать ответ на предыдущее заявление представителя Израиля, в котором содержалось много заслушивающих реакции ошибок. В то же время, поскольку представитель Израиля вновь вышел на трибуну, пытаясь ложными утверждениями внести путаницу в рассматриваемый вопрос, выступающий считает необходимым сделать от имени Палестины ряд замечаний. Почему Израиль считает, что вчерашняя жертва имеет право сегодня стать палачом; именно в этом свете Израиль ежедневно предстает перед палестинским народом. Что же касается упоминания холокоста представителем Израиля, выступающий не хотел бы спорить о том, каким было реальное число жертв холокоста. В то же время, признавая, что такие жертвы были, выступающий задает вопрос, по какому праву Израиль сегодня выступает в качестве палача палестинского народа? По его мнению, международное сообщество уже достаточно наслушалось этого бреда.

63. Сегодня представитель Израиля вновь говорил о мирных предложениях. Однако о каком мире мечтает Израиль, оккупировавший чужую землю силой, что международное право отвергает в принципе? Представитель Израиля не имеет права говорить о мире, когда оккупационные войска его страны ежедневно убивают палестинских детей, уничтожают палестинские дома и совершают массовые убийства, как это недавно имело место в Газе, Хакан-Юнисе и Дженине, а до это в Сабре и Шатиле, Кфар-Кассеме и Кибие, где люди погибли непосредственно от рук Шарона. Во всех этих случаях речь идет о зверских убийствах, которые, как заявила ООН, являются одной из форм геноцида. По мнению оратора, люди не верят словам Израиля о мире, когда его оккупационные силы ежедневно совершают массовые убийства.

64. Представитель **Израиля**, вновь выступая в осуществление своего права на ответ, заявил, что он мог бы ответить на многочисленные измышления и обвинения, прозвучавшие в адрес Израиля. В то же время есть один момент, который не позволяет ему и далее молчать, а именно то, что в этом зале после пяти прошедших во Дворце Наций совещаний подготовительного комитета Дурбанской конференции и после самой печально известной встречи в Дурбане, где прозвучали слова ненависти, палестинский наблюдатель рассуждает о том, имел ли место холокост и каким действительно является число жертв. Какими бы ни

были различия в мнениях по поводу нынешнего тяжелого положения на Ближнем Востоке, форум Организации Объединенных Наций не может использоваться для отрицания холокоста.

III. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

65. Сорок девятая сессия Совета по торговле и развитию была открыта 7 октября 2002 года Председателем Совета прошлого созыва г-ном Натаном Ирумбой (Уганда).

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 а) повестки дня)

66. На своем 930-м пленарном заседании (открытие сессии) 7 октября 2002 года Совет путем аккламации избрал Председателем Совета на сорок девятой сессии г-на Димитера Тзанчева (Болгария).

67. На этом же первом пленарном заседании Совет завершил выборы должностных лиц в состав президиума Совета на сорок девятую сессию, избрав десять заместителей Председателя и Докладчика. Таким образом, избранный президиум имел следующий состав:

Председатель:	г-н Димитер Тзанчев	(Болгария)
Заместители Председателя:	г-н Юрий Афанасьев	(Российская Федерация)
	г-н Бонифае Чидьяусику	(Зимбабве)
	г-н Луис Фелипе де Сейшас Корреа	(Бразилия)
	г-н Натан Ирумба	(Уганда)
	г-н Тосиюки Ивадо	(Япония)
	г-н Дуглас М. Гриффитс	(Соединенные Штаты Америки)
	г-н Франсуа Леже	(Франция)
	г-н Самуэль Т. Рамель	(Филиппины)
	г-н Лестер Мехия Солис	(Никарагуа)
	г-н Эберхард фон Шуберт	(Германия)
Докладчик:	г-н Мехди Фахери	(Исламская Республика Иран)

68. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что региональные координаторы и Китай, а также председатели сессионных комитетов будут принимать полноправное участие в работе президиума.

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 b) повестки дня)

69. На своем первом заседании Совет утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/D/49/1. (Текст утвержденной повестки дня см. в приложении I ниже.)

70. На этом же заседании в соответствии с порядком организации работы сессии, изложенным в документе TD/D/49/1, для рассмотрения пунктов своей повестки дня и представления по ним доклада Совет учредил два следующих сессионных комитета:

Сессионный комитет I

Пункт 4: Ход осуществления программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов: а) осуществление деятельности в интересах НРС в рамках всей ЮНКТАД; б) статус наименее развитой страны: реальные преимущества и вопрос о выходе из перечней НРС.

Сессионный комитет II

Пункт 5: Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы: структурная перестройка и сокращение масштабов нищеты в Африке.

71. В состав президиума Сессионного комитета I были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-н С. Лаззаротто (Швейцария)

Заместитель Председателя - Докладчик: г-жа В. Тадессе (Эфиопия)

72. В состав президиума Сессионного комитета II были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-н Ф. Самб (Сенегал)

Заместитель Председателя - Докладчик: г-н Ф. Леже (Франция)

Д. Членский состав ЮНКТАД и Совета по торговле и развитию

73. На 930-м пленарном заседании Совета, проходившем 7 октября 2002 года, Восточный Тимор стал членом ЮНКТАД, в результате чего общее число его членов возросло до 192 государств.

74. На том же заседании Мозамбик стал членом Совета, в результате чего общее число его членов достигло 148 государств.

Е. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1 с) повестки дня)

75. На своем 936-м пленарном заседании 18 октября 2002 года Совет утвердил доклад президиума о проверке полномочий представителей, присутствовавших на сорок девятой сессии (TD/B/49/13), тем самым признав их полномочия.

Ф. Предварительная повестка дня пятидесятой сессии Совета

(Пункт 1 d) повестки дня)

76. На том же заседании Совет принял решение поручить Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить предварительную повестку дня пятидесятой сессии Совета позднее и представить ее Председателю для проведения консультаций.

Г.Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт 10 b) повестки дня)

77.На этом же совещании Совет был проинформирован о том, что в связи с работой сорок девятой сессии никаких финансовых последствий не возникло.

Н.Утверждение доклада

(Пункт 12 повестки дня)

78.На своем 936-м пленарном заседании 18 октября 2002 года Совет принял к сведению доклады Сессионного комитета I (TD/B/49/SC.1/L.1 и Add.1) и Сессионного комитета II (TD/B/49/SC.1/L.1 и Add.1 и 2) и постановил включить их в заключительный доклад Совета о работе его сорок девятой сессии.

79.На том же заседании Совет утвердил проект доклада о работе его сорок девятой сессии (TD/B/49/L.1 и Add.1-4) при условии, что в нем будут отражены те поправки, которые делегации могут пожелать внести в резюме своих заявлений. Кроме того, Совет поручил Докладчику соответствующим образом завершить подготовку заключительного доклада и под руководством Председателя подготовить доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее.

Приложение I**ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

1. Процедурные вопросы:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - c) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - d) предварительная повестка дня пятидесятой сессии Совета.
2. Сегмент высокого уровня: каким образом процесс, осуществляемый после Конференции в Дохе, может наилучшим образом способствовать развитию?¹
3. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: развивающиеся страны в мировой торговле.
4. Ход осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов:
 - a) осуществление деятельности в интересах НРС в рамках всей ЮНКТАД;
 - b) статус наименее развитой страны: реальные преимущества и вопрос о выходе из перечня НРС.
5. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы: структурная перестройка и сокращение масштабов нищеты в Африке.
6. Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран.

¹ В этом году сегмент высокого уровня будет посвящен вопросу, связанному с пунктом 6 повестки дня.

7. Деятельность в области технического сотрудничества:
 - a) обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества;
 - b) рассмотрение других соответствующих докладов: доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу.
8. Другие вопросы в области торговли и развития:

Прогрессивное развитие права международной торговли: тридцать пятый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.
9. Последующая деятельность в связи с решениями, принятыми Советом.
10. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Меры по организации проведения очередных сессий Совета;
 - b) Административные и финансовые последствия решений Совета.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада.
